

(6 pages)

Reg. No. :

Code No. : 40171 Sub. Code : CMEN 55

B.A. (CBCS) DEGREE EXAMINATION,
APRIL 2025

Fifth Semester

English – Core

INDIAN LITERATURE IN TRANSLATION

(For those who joined in July 2021 & 2022 only)

Time : Three hours Maximum : 75 marks

PART A — (10 × 1 = 10 marks)

Answer ALL questions.

Choose the correct answer :

1. Murkkoth kumaran's "The great search" is a chapter from his book _____
 - (a) The Biography of Kumaran
 - (b) The story of My Life
 - (c) The Biography of Sree Narayana Guru
 - (d) The Biography of Saraswathi

2. According to Joshi, 'artha' is _____ in his text "On Interpretation".
 - (a) Action
 - (b) Meaning
 - (c) Time
 - (d) Style
3. _____ is regarded as the father of post-modern Dalit poetry in Malayalam
 - (a) Basheer
 - (b) Joseph
 - (c) Kurup
 - (d) Satchidanandan
4. P. Lankesh is a well - known _____ poet
 - (a) Malaylam
 - (b) Marathi
 - (c) Punjabi
 - (d) Kannada
5. Dhanapal was holding a _____ in his hand in the short story "Still Bleeding form the Wound"
 - (a) Needle
 - (b) Paintcan
 - (c) Cardboard
 - (d) Woodenplank
6. _____ is the main character in Satyajit Ray's "The Indigo Terror"
 - (a) Sukhanram
 - (b) Aniruddha Bose
 - (c) Aniradha Bose
 - (d) Rex

7. _____ is the name of the traveller in "Thanneer Thanneer".
 (a) Marimuthu (b) Vellaisamy
 (c) Vaithyalingam (d) Adaikkappan
8. _____ is the husband of Sevanthi in "Thanneer Thanneer".
 (a) Kovalu (b) Azhagiri
 (c) Kandhaiyan (d) Vellaisamy
9. Kalhi's "Ponniyin Selvan : New Floods" is based on _____ kingdom.
 (a) Chera (b) Chozha
 (c) Pandiya (d) Pallava
10. _____ is Jagannatha's village.
 (a) Chittoor (b) Rishivanathpur
 (c) Rushikesh (d) Bharathipura

PART B — (5 × 5 = 25 marks)

Answer ALL questions, choosing either (a) or (b).

Each answer should not exceed 250 words.

11. (a) What are the worldly norms by Sree Narayana Guru Kumaran "The Great Search".
 Or
 (b) Why did people Seorn Kumud Pawde in "The story of My "Sanskrit".

12. (a) Why did Joseph write the poem "My Sister's Bible"?
 Or
 (b) What happens when people denied freedom in Avtar Paash's "Lines to our own Insecurity".
13. (a) What is the central focus of V.M. Basher's "Fool's Paradise".
 Or
 (b) How does time and date play an important part in Satyajit Ray's "The Indigo Terror".
14. (a) Write about the water scarcity problem in Athipathi village in the play "Thanneer Thanneer".
 Or
 (b) How did Vellaisamy die in "Thanneer Thanneer".
15. (a) Does Vandhiyathevan manage to safely deliver the message sent by the crown prince Aditya Karikalan in "Ponniyin Selvan-New Floods".
 Or
 (b) What are the causes of untouchability in Ananthamurthy's "Bharathipura".

PART C — (5 × 8 = 40 marks)

Answer ALL questions, choosing either (a) or (b).

Each answer should not exceed 600 words.

16. (a) Explain the search for meaning in Murkoth Kumaran's "The Great Search".

Or

- (b) How do stylistic features affect interpretation in Suresh Joshi's "On Interpretation".

17. (a) How does Joseph portray the nuances of pseudo-secular modernity in "My Sister's Bible".

Or

- (b) Explain the complexities of motherhood in Lankesh's "Mothers".

18. (a) Describe the struggles of ordinary middle-class men and women for survival in Ashok Mitran's "Still Bleeding from the Wound".

Or

- (b) Attempt a character sketch of Aniruddha.

19. (a) Explain the suffering of the people of Athipathi at the hands of bureaucrats in the play "Thanneer Thanneer".

Or

- (b) Justify the title "Thanneer Thanneer".

20. (a) Narrate Vandhiyathevan's meeting of two interesting characters on his way to Thanjavur in "Ponniyin Selvan: New Floods".

Or

- (b) Explain Jagannatha's efforts to educate the Holeyaru in "Bharathipura".